

Festival international - 29<sup>e</sup> édition

[www.toulouse-les-orgues.org](http://www.toulouse-les-orgues.org)

# Toulouse les Orgues

2 → 13 oct.  
2024



**TORELLI-VIVALDI : DU MAÎTRE À L'ÉLÈVE**

## → TORELLI-VIVALDI : DU MAÎTRE À L'ÉLÈVE

• *Sonates instrumentales et baroques*

1H15

**Ensemble La Chapelle Saint-Marc :**  
**Sue-Ying Koang & Jasmine Eudeline, violons**  
**Jean Halsdorf, violoncelle**  
**Parsival Castro, théorbe**  
**Vincent Bernhardt, clavecin, orgue & direction**

Giuseppe Torelli est surtout connu pour ses contributions au développement du concerto grosso et du concerto pour violon, dont il a permis l'émancipation avant que Vivaldi ne leur donne leurs premières lettres de noblesse. Ses sonates en trio, cependant, méritent une attention particulière. Par leur traitement innovant de la forme et de la texture, leur variété stylistique, leur dramaturgie et leur modernité, elles témoignent d'une inventivité remarquable. Encore inédites en enregistrement (du moins jusqu'à la parution de notre prochain disque, début 2025 !), les sonates en trio manuscrites de Torelli apparaissent comme un véritable pendant à celles, bien connues, de son contemporain romain Arcangelo Corelli, et comme un jalon important dans l'histoire de la musique, entre les œuvres du milieu du 17<sup>e</sup> siècle et celles de Vivaldi. Elles furent probablement composées à Bologne, où Torelli passa l'essentiel de sa vie en dehors de ses voyages en Autriche et en Allemagne, et d'un séjour de quelques années à la cour de Ansbach vers 1700.

En dehors de l'Italie, c'est donc dans l'espace germanophone que la musique de Torelli connut ses plus grands succès, en particulier grâce à la figure de Johann Georg Pisendel, qui a été l'élève de Torelli à Ansbach autour de 1700 avant de rencontrer Vivaldi et de devenir son élève (et même son ami) en 1717-1718. Après son séjour auprès du Prêtre roux à Venise, Pisendel s'installera définitivement à Dresde où il dirigera l'un des meilleurs orchestres d'Europe. Ce n'est donc pas une surprise si les manuscrits des trois sonates du programme de ce soir sont encore aujourd'hui conservés à Dresde : ils y ont été apportés par Pisendel, qui les avait rédigés dans sa jeunesse à Ansbach auprès du compositeur.

Et Vivaldi, dans tout cela ?

Une rencontre entre Torelli et Vivaldi n'a jamais été attestée. Pourtant, le premier a indiscutablement été marquant pour le second. Il semblerait même que Torelli ait été le compositeur qui a le plus influencé le Prêtre roux. Certains concertos de Vivaldi sont si "torelliens" qu'ils ont parfois été attribués au maître de Bologne - et la paternité d'un concerto en ré mineur (par ailleurs transcrit pour clavecin seul par nul autre que J. S. Bach) est encore aujourd'hui discutée.

Les premières œuvres de Vivaldi, même si elles affirment déjà le style du Vénitien, portent donc la marque claire de Torelli. Il faut en particulier y relever les *perfidie*, épisodes solistes virtuoses durant lesquels un instrument se lance dans une série de notes rapides, généralement sur une note tenue de basse. Le terme de *perfidia* provient de compositions de Torelli, qui a contribué de façon décisive à faire émerger ce type d'écriture. Ces sections se rencontrent couramment dans les œuvres de jeunesse de Vivaldi, comme par exemple au début de la sonate pour violon et basse continue en la majeur du programme de ce soir, ou à la fin des trois premiers mouvements de la sonate RV 776 - où ils sont (le fait est inhabituel chez Vivaldi) confiés à l'orgue solo.

Cette sonate, dont il existe plusieurs instrumentations, constitue par ailleurs l'une des plus anciennes compositions de Vivaldi. Elle a même été considérée pendant des décennies comme la première œuvre conservée de la plume de Vivaldi, jusqu'à ce qu'une autre sonate, RV 816 pour violon, violoncelle et basse continue, ne soit découverte il y a seulement quelques années à Dresde. Cette sonate, qui témoigne d'une influence torellienne indiscutable, n'est pas conservée dans un manuscrit autographe mais à travers une partition copiée par Pisendel, le fameux élève commun à Torelli et Vivaldi. Or, fait troublant et inexplicable jusqu'à présent, ce manuscrit semble dater de la prime jeunesse de Pisendel, lorsque celui-ci étudiait avec Torelli, presque vingt ans avant sa rencontre avec Vivaldi. Elle fait partie du même corpus que les manuscrits des sonates de Torelli que Pisendel avait copiées auprès de son maître à Ansbach. Et si une composition manuscrite italienne se retrouve à Ansbach autour de 1700, c'est vraisemblablement qu'elle y a été apportée par Torelli lui-même.

Alors, si Torelli a transmis une œuvre du jeune Vivaldi, alors encore complètement inconnu, à son élève Pisendel, une rencontre entre le Bolognais et le Vénitien est-elle réellement impossible ?

— Vincent Bernhardt



[chapellesaintmarc.com](http://chapellesaintmarc.com)



[vincentbernhardt.org](http://vincentbernhardt.org)

## PROGRAMME :

- 1 **Giuseppe Torelli (1658-1709)**
  - Trio pour deux violons en ré mineur A.3.3.14
    - Presto
    - Grave
    - Allegro
  
- 2 **Antonio Vivaldi (1678-1741)**
  - Sonate pour violon et basse continue en la majeur RV 31
    - Preludio a capriccio
    - Presto
    - Corrente – Allegro
    - Adagio
    - Giga – Allegro
  
- 3 **Giuseppe Torelli**
  - Sinfonia a 2 violini con basso en ré majeur A.3.3.10
    - Allegro
    - Adagio e staccato
    - Vivace
  
- 4 **Giulio Cesare Arresti (1619-1701)**
  - Elevazione sopra il Pange Lingua
    - Verset 1
    - Verset 2
    - Verset 3
  
- 5 **Giovanni Paolo Colonna (1637-1695)**
  - Sonate en ré dorien
  
- 6 **Giuseppe Torelli**
  - Trio con 2 violini e basso en ré majeur A.3.3.11
    - Adagio
    - Largo
    - Grave
    - Allegro
  
- 7 **Giulio Cesare Arresti**
  - Sonata cromatica
  
- 8 **Antonio Vivaldi**
  - Sonata a due violini ed organo obbligato en do majeur RV 779
    - Andante
    - Largo e Cantabile
    - Allegro

Fondé en 1998 au Luxembourg, l'ensemble La Chapelle Saint-Marc a exploré au fil des années un vaste répertoire sur instruments modernes, faisant notamment la part belle aux œuvres méconnues. Dirigée par Jean Halsdorf de 2002 à 2021, La Chapelle Saint-Marc se consacre sous son impulsion à l'interprétation du répertoire baroque sur instruments anciens. Vincent Bernhardt en a repris la direction artistique en 2022 en dirigeant *La Senna festeggiante* de Vivaldi à la Philharmonie de Luxembourg.

Suivirent de nombreux concerts, en particulier autour de la musique instrumentale baroque italienne et allemande, ainsi que l'enregistrement de deux albums : *Wenn ich nur dich habe* (Calliope, 2024) et les sonates en trio manuscrites de Giuseppe Torelli (à paraître prochainement).

Les projets actuels de l'ensemble incluent une série de vidéos consacrées à *l'Estro Armonico* de Vivaldi et une production autour des concertos pour orgue de Händel. Un partenariat avec l'association Alta Musica, basée à Lausanne, et un programme en collaboration avec le San Salvator's Chapel Choir de l'université Saint Andrews (Ecosse) complètent les activités actuelles de l'ensemble.

## VINCENT BERNHARDT

## DIRECTION, CLAVECIN, ORGUE

Né en 1987, Vincent Bernhardt est actuellement professeur d'orgue à la Hochschule für Musik und Darstellende Kunst de Stuttgart, où il a succédé à Nathan Laube et Ludger Lohmann. Il y dirige également l'institut d'orgue et de clavecin.

Lauréat de plusieurs concours d'interprétation musicale (concours internationaux d'orgue Gottfried Silbermann de Freiberg, J. S. Bach de Lausanne et Cavaillé-Coll ; concours internationaux de clavecin de Bologne et de Lugano, etc.), Vincent Bernhardt a étudié à Lyon (Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse), Stuttgart (Hochschule für Musik) et Bâle (Schola Cantorum). Il est titulaire de quatre Masters d'interprétation musicale (orgue, clavecin, basse continue et orgue ancien) ainsi que d'un doctorat de musicologie, et s'est formé auprès de pédagogues de renom international (Andrea Marcon, Jesper Christensen, Yves Rechsteiner, François Espinasse, Liesbeth Schlumberger, Jan Willem Jansen, Bernhard Haas, Jörg Andreas Böttcher, Lorenzo Ghielmi, Jon Laukvik, Gérard Geay, etc.).

Depuis ses débuts comme claveciniste de l'Orchestre Baroque de l'Union Européenne à l'âge de 19 ans, Vincent a été invité à donner des récitals dans de nombreux festivals internationaux et s'est produit dans une vingtaine de pays européens ainsi qu'en Amérique. Comme soliste, son disque du *Premier livre du Clavier bien tempéré*, paru à l'été 2020 chez Calliope, a obtenu des critiques internationales unanimement élogieuses et a été nommé aux International Classical Music Awards et pour le Preis der deutschen Schallplattenkritik.

Après avoir fondé et dirigé un cycle de cantates de Bach à Lyon, Vincent a pris en 2022 la direction de l'ensemble baroque luxembourgeois La Chapelle Saint-Marc (fondé en 1998), avec lequel il explore en particulier la musique baroque italienne. Leur prochain album, dédié aux *sonates en trio manuscrites* de Giuseppe Torelli, à paraître début 2025.

Vincent Bernhardt a également dirigé l'Orchestre de chambre de Klaipėda (Lituanie), avec lequel il a enregistré trois albums : les *Concertos pour hautbois* de Händel (Brilliant Classics, 2022), les *Concertos Brandebourgeois* de Bach (Calliope, 2023), et l'œuvre orchestrale de Johan Daniel Berlin (à paraître en 2024). Ses enregistrements de concertos de Vivaldi ont reçu un excellent accueil par la presse spécialisée (CHOC du magazine *Classica* et 5 diapasons). En outre, Vincent se produit régulièrement avec le Freiburger Barockorchester.

## LE FESTIVAL CONTINUE !

**MERCREDI 9 OCTOBRE**, 20h, Église Saint-Pierre des Chartreux

**Fables en musique · La Fontaine improvisé**

Pierre-Alain Clerc, récitant • Paul Goussot, orgue

**JEUDI 10 OCTOBRE**, 12h30, Église Saint-Exupère

**Échos des Alpes · Cor des Alpes et orgue**

Carlo Torlontano, cor des Alpes • Francesco di Lernia, orgue

**JEUDI 10 OCTOBRE**, 20h, Temple du Salin

**Les plus belles musiques de films · Arrangements et improvisations pour orgue et violoncelle**

Philippe Cauchefier, violoncelle • Alice Varenne, récitante

Sophie-Véronique Cauchefier-Choplin, orgue

**VENDREDI 11 OCTOBRE**, 12h30, Église Saint-Nicolas

**Ode à Marie · Orgue et voix**

Ben Kazez, baryton • Laurens de Man, orgue

**VENDREDI 11 OCTOBRE**, 20h, Cathédrale Saint-Étienne

**Récital Bach · Bach à la française**

François Ménissier, orgue

**SAMEDI 12 OCTOBRE**, 17h, Temple du Salin

**Impressions symphoniques · Orgue et harpe**

Odile Foulliaron, harpe • Sacha Dhénin, orgue

**SAMEDI 12 OCTOBRE**, 21h, Basilique Saint-Sernin

**La Nuit des Duels · Battle autour d'une Toccata**

Vincent Thévenaz, Giulio Tosti, Virgile Monin, Yves Rechsteiner, orgue

Loriane Llorca, organetto

**DIMANCHE 13 OCTOBRE**, 17h, Église Notre-Dame de la Dalbade

**Concert de Clôture · Mars, dieu de la guerre**

Ensemble des cuivres de l'Orchestre National du Capitole de Toulouse

Émilien Prodhomme, percussions • Vincent Thévenaz, orgue



## LA DÉMARCHE ÉCO-RESPONSABLE DU FESTIVAL

Toulouse les Orgues s'inscrit depuis plusieurs années dans une démarche de développement durable. Pour structurer cet engagement, l'équipe a fait appel à l'association **Elemen'terre** qui, depuis 2008, favorise les pratiques éco-responsables des événements en Occitanie.

En 2022 et 2023, Toulouse les Orgues a ainsi obtenu le Niveau 1 du label « événement détonnant » et espère obtenir le Niveau 2 pour cette 29<sup>ème</sup> édition.

### Les principales actions mises en œuvre :



Privilégier les mobilités douces et actives : à la fois auprès des artistes, en encourageant les voyages en train, et auprès du public en promouvant les transports en commun, le covoiturage ou encore l'autopartage avec notre partenaire **Citiz Occitanie** pour se rendre sur les lieux de concerts.



Pour la restauration des artistes et des équipes, se diriger vers une alimentation plus végétale et proposer des produits locaux et de saison, tout en réduisant le gaspillage alimentaire dès la conception des menus.



Maintenir une faible production de déchets : réduction du gaspillage alimentaire (établissement de menus adaptés, collecte des déchets organiques par **Hector le Collector**), mise à disposition de gourdes pour les équipes artistiques, interdire tous les contenants et ustensiles jetables.



Optimiser la gestion de ressources pour aller vers une communication plus responsable : en recyclant les bâches promotionnelles en partenariat avec une association locale d'insertion et recyclerie, **La Glanerie**, en réduisant le nombre de programmes diffusés, en collectant les programmes de salle à l'issue des concerts, en réalisant des supports de signalétique pérennes.



Poursuivre les actions d'inclusion, d'accessibilité et d'égalité : à la fois dans les choix de programmation artistique (donner une place particulière aux musiciennes en début de carrière ou confirmées, ainsi qu'aux jeunes organistes afin de favoriser leur insertion professionnelle) et dans l'accueil des publics (réalisation d'actions spécifiques pour les PMR / PSH, mise en place d'une billetterie solidaire avec **Cultures du Cœur 31**, élargissement des tarifs réduits à tous les minima sociaux, proposition d'un concert annuel gratuit pour les étudiant-es).

Le Festival est également inscrit dans la programmation du Label **Villes pour Tous**.



Poursuivre le faible impact énergétique du Festival : avoir une faible consommation électrique (absence de groupe électrogène, raccord des branchements sur le réseau existant).



Choisir de travailler avec des prestataires et partenaires engagés : **Festik** pour la billetterie, imprimeurs locaux labellisés (Imprim' vert, FSC, PEFC), hébergement des boîtes mail auprès d'un prestataire français (**Maillo**), **CAP'ECO** pour la restauration, **Citiz Occitanie**, **Hector le Collector**, **La Glanerie**...

# MERCI !

Partenaires institutionnels

**MAIRIE DE**



**TOULOUSE**

TOULOUSE  
CITY OF MUSIC



Entreprises et fondations partenaires



**citiz**



Partenaire de façon culturelle



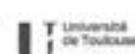
**Toulouse**

Partenaires culturels



**ODYSSUS**

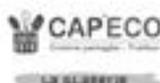
BLAGNAC



Partenaires médias



Partenaires solidaires



Partenaires billetterie



Toulouse les Orgues est membre de



Toulouse les Orgues est partenaire de La Biennale - Festival international des arts vivants Toulouse Occitane.

Pour cette 29<sup>e</sup> saison, Toulouse les Orgues tient à remercier ses partenaires, grâce à qui ce Festival existe et est mis en lumière, merci de votre confiance ! Toulouse les Orgues remercie également les partenaires qui nous soutiennent à l'année : les mécènes entreprises et les fondations, le clergé et les paroisses, les organistes titulaires de tous les orgues, les associations organisatrices de concerts autour des orgues à Toulouse et en Occitanie, les assistants et assistantes de registration, les bénévoles et les hôtes, les facteurs et factrices d'orgues et bien sûr... tous et toutes nos artistes !

Si vous ne souhaitez pas conserver ce programme, merci de le déposer à la sortie du concert dans la boîte prévue à cet effet.